

Prüfbericht-Nr. / *Test Report-No.*: 17-00070-CC-GBM-01
Hersteller / *Manufacturer*: Fristom Spółka z o.o. Sp. k.
86-014 Sicienko (Polska)
Typ / *Type*: FT-036 LED

Seite / *page* 1 von / *of* 5

Prüfbericht Test-Report

**Beurteilung einer LED Beleuchtungseinrichtung (Arbeitsscheinwerfer)
auf Übereinstimmung mit den Anforderungen des ADR /
*Approval of a LED lighting device (work lamp)
in accordance with the requirements of the ADR***

Standort des Prüflaboratoriums /
Location of the Test Laboratory

: TÜV SÜD Auto Service GmbH
Daimlerstraße 13
D-85748 Garching

Name und Anschrift des Auftraggebers /
Name and address of orderer



Fristom Spółka z o.o. Sp. k.
ul. Przemysłowa 5

86-014 Sicienko (Polska)

Grund des Nachtrags / *reason for extension*:

- *Aktualisierung der Prüfgrundlagen / update of normative references*
- *Verlängerung der Gültigkeit des Prüfberichts / prolongation of test report validity*

Dieser ADR Prüfbericht ersetzt den früheren
Bericht Nr. 17-00070-CC-GBM-00
vom 03.03.2017.

*This ADR test report does replace the
previous one, no. 17-00070-CC-GBM-
00, dated 2017-03-03.*

Prüfbericht-Nr. / *Test Report-No.:* 17-00070-CC-GBM-01
Hersteller / *Manufacturer:* Fristom Spółka z o.o. Sp. k.
86-014 Sicienko (Polska)
Typ / *Type:* FT-036 LED

Seite / *page* 2 von / *of* 5

1. Vorgang

Eine Beleuchtungseinrichtung, vorgesehen für den Einsatz in bestimmten Beförderungseinheiten zur Beförderung gefährlicher Güter, soll auf Übereinstimmung mit den Anforderungen des ADR beurteilt werden

1. Process

A lighting device, for use in special transport units for the carriage of dangerous goods, should be approved on the requirements of ADR

2. Auftrag

Beurteilung der Erfüllung der Anforderungen des ADR, Auftrag vom 08-03-2019

2. Order

Approval on meeting the requirements of ADR, order dated 2019-03-08

3. Beurteilungsobjekt

Einzelne 12/24/48V LED Arbeitsscheinwerder für Nutzfahrzeuge und ihre Anhänger, in folgender Ausführung:

Arbeitsscheinwerfer:
weiß, 9 LED, 13,5W, 1300 lm
Abmessungen: 120x80x165
EMV- Prüfzeichen: vorhanden
Werkstoffe:
Gehäuse mit aufgeschraubtem Rahmendeckel: PA6
Deckel: Nylon, verschraubt
LED Einheit, Leiterplatte: verklebt, vergossen
Lichtscheibe: PC, klar
Kühlrippen verklebt mit LED Einheit
Halterung: Stahl
Leitungseinführung: vergossen

Leistungsanschluss: 2-polig, offen
Auflage: ADR geprüfte Leitung

keine Masseverbindung zwischen Elektrik und Befestigung

Die Prüfung gilt auch für die Leuchten Typ FT-036B LED und FT-036 DS LED (ADR Stecker)

3. Test object

Single 12/24V LED work lamps for commercial vehicles and their trailers, in following variant:

work lamp:
white, 9 LED, 13,5W, 1300 lm
dimensions: 120x80x165
EMC approval number: applied
Materials:
housing with cover frame, screwed: PA6
Cover: Nylon, screed
LED unit, PCBA: glued, epoxy potting
lens: PC, clear
cooling fins glued with LED unit
holder: Steel
cable entry: potted

cable connection: 2 core, open
obligation: ADR approved cable

no earth connection between electrical circuit and fastening

The test is also valid for the types FT-036B LED und FT-036 DS LED (ADR plug)

Prüfbericht-Nr. / *Test Report-No.*: 17-00070-CC-GBM-01
Hersteller / *Manufacturer*: Fristom Spółka z o.o. Sp. k.
86-014 Sicienko (Polska)
Typ / *Type*: FT-036 LED

Seite / *page* 3 von / *of* 5

4. Prüfgrundlagen

ADR, Fassung 2019, Teil 9

VdTÜV-Merkblatt 5205, Ausgabe 03.2015

EN 60079-0:2014 (Schlagtest)

ISO 20653:2013 (IP Tests)

Laborbericht TÜV Rheinland

4. Normative references

ADR, issue 2019, part 9

VdTÜV-leaflet 5205, issue 03.2015

EN 60079-0:2014 (impact test)

ISO 20653:2013 (IP-tests)

Initial laboratory test report of TÜV Rheinland

5. Fertigung und Labor

5.1 Fertigung

Eine Überprüfung der Fertigung in Sicienko war nicht erforderlich. Zur Beurteilung der Eignung lagen Prüfberichte / Eignungsnachweise vor. Zugrunde gelegt wurde die ISO-Zertifizierung 9001:2015 des Unternehmens. Die verwendeten Materialien und die Fertigungsprozesse entsprechen dem Stand der Technik.

Die Überprüfung ergab keine Beanstandungen

5.1 Production

A check of the production at Sicienko was not necessary. Test reports / qualification proofs were shown. The ISO certification 9001:2015 of the enterprise was taken as basis. The used materials and production processes are in the state of the art.

This check met the requirements.

5.2 Prüflabor

Eine Überprüfung des Labors wurde nicht durchgeführt. Zur Beurteilung der Eignung lagen Prüfberichte / Eignungsnachweise vor. Zugrunde gelegt wurde die ISO-Zertifizierung des Unternehmens.

Die Überprüfung ergab keine Beanstandungen

5.2 Laboratory

A check of the laboratory was not carried out. Test reports / qualification proofs were shown. The ISO certification of the enterprise was taken as basis.

This check met the requirements.

6. Beurteilung entsprechend den Anforderungen des ADR

6.1 Gefahren eines Brandes oder Kurzschlusses bei Stoß oder Verformung auf ein Mindestmaß beschränkt

Es wurden mechanischen Prüfungen gemäß DIN EN 60079-0 Nr. 26.4 durchgeführt. Es wurden am Test-Gerät keine Sprünge festgestellt

6. Evaluation to requirements of ADR

6.1 Provocation of any ignition or short-circuit must be minimized in event of an impact or deformation

There were mechanical tests done according to DIN EN 60079-0 no. 26.4. There were found no cracks at the tested device

Prüfbericht-Nr. / *Test Report-No.*: 17-00070-CC-GBM-01
Hersteller / *Manufacturer*: Fristom Spółka z o.o. Sp. k.
86-014 Sicienko (Polska)
Typ / *Type*: FT-036 LED

Seite / *page* 4 von / *of* 5

6.2 Schutz gegen Eindringen von Wasser und Gegenständen

Die Schutzart IP 6X (Staub), IP X8 (Wasser) wurde festgestellt
Damit gilt diese Anforderung des ADR als erfüllt

6.2 Protection against water and particles

The protection degree IP 6X (dust) and IP X8 (water) was found out
So this requirement of ADR is fulfilled

6.3 Oberflächentemperatur

Die maximale Oberflächentemperatur im normalen Betrieb beträgt weniger als 60°C.
Damit gilt diese Anforderung des ADR als erfüllt

6.3 Surface temperature

The maximal surface temperature during normal operation is less than 60°C.
So this requirement of ADR is fulfilled

6.4 Kennzeichnung der Leuchte

Das Bauteil ist mit der Typbezeichnung und / oder dem Modell oder einer Teilenummer gekennzeichnet

6.4. Marking of the lamp

The device is marked with type designation and/or model or part number

7. Zusammenfassung

Die unter 3. vorgestellten Leuchte erfüllen die im ADR unter 9.2.2.6 angegebenen Anforderungen für den Einsatz außerhalb von Zonen 0 und 1 in Fahrzeugen der Typen EX/II, EX/III, AT und FL, wenn die in Ziffer 3 genannte Forderung nach einer nach ADR geprüften elektrischen Leitung/einer ADR geprüften Steckverbindung beachtet ist.

7. Summary

The lamp mentioned under no. 3 meet the specified requirements like in 9.2.2.6 of ADR for use outside of zones 0 and 1 at vehicles type EX/II, EX/III, AT and FL, if the requirement mentioned in clause 3 for an ADR approved electrical cable/ADR approved plug connection is obeyed.

8. Gültigkeit des Prüfberichts

Dieser Prüfbericht gilt bis zum 30. Juni 2022.

8. Validity of the test report

This test-report is valid till 30th of June 2022.

8.1 Die Gültigkeit dieses Prüfberichts erlischt außerdem:

- a) bei Änderung der genannten zugrunde liegenden maßgeblichen Vorschriften;
- b) bei technischen Änderungen des im Prüfbericht beschriebenen Teils (es sind hier nur solche Änderungen gemeint, die Einfluss auf Daten und Werte oder technische Eigenschaften im Hinblick auf den Inhalt des Prüfberichts

8.1 The validity of this test-report expires furthermore:

- a) if the mentioned applicable normative references change;
- b) if there are technical changes done to the mentioned part (only concerning those changes with effect to data's and values or technical attributes mentioned in this test report)

Prüfbericht-Nr. / *Test Report-No.:* 17-00070-CC-GBM-01
Hersteller / *Manufacturer:* Fristom Spółka z o.o. Sp. k.
86-014 Sicienko (Polska)
Typ / *Type:* FT-036 LED

Seite / *page* 5 von / *of* 5

8.2 Bei beabsichtigten technischen Änderungen oder Änderungen der maßgeblichen gesetzlichen Vorschriften ist ein Antrag auf Erstellung eines Nachtrags zum Prüfbericht zu stellen

8.2 An annex to this test-report shall be requested, if technical changes or changes of the normative references are intended



Auto Service



München, 20.03.2019

Dipl.-Ing. Knut Wartenberg

Beispiel Arbeitsscheinwerfer FT-036 – sample work lamp FT-036



end